



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Plenárisülés-dokumentum

A7-0328/2011

6.10.2011

MÁSODIK JELENTÉS

az Európai Unió 2009-es pénzügyi évre szóló általános költségvetésének végrehajtására vonatkozó mentesítésről, II. szakasz – Tanács (C7-0213/2010 – 2010/2144(DEC))

Költségvetési Ellenőrző Bizottság

Előadó: Crescenzo Rivellini

TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal
1. AZ EURÓPAI PARLAMENT HATÁROZATÁRA IRÁNYULÓ JAVASLAT	3
2. AZ EURÓPAI PARLAMENT ÁLLÁSFOGLALÁSÁRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY	5
A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE.....	10

1. AZ EURÓPAI PARLAMENT HATÁROZATÁRA IRÁNYULÓ JAVASLAT

az Európai Unió 2009-es pénzügyi évre szóló általános költségvetésének végrehajtására vonatkozó mentesítésről, II. szakasz – Tanács (C7-0213/2010 – 2010/2144(DEC))

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unió 2009-es pénzügyi évre szóló általános költségvetésére¹,
- tekintettel az Európai Unió 2009-es pénzügyi évre vonatkozó végleges éves beszámolójára (SEC(2010)0963 – C7-0213/2010)²,
- tekintettel a Tanácsnak a 2009-ben elvégzett belső ellenőrzésekről a mentesítésért felelős hatóság számára készített éves jelentésére,
- tekintettel a Számvevőszék éves jelentésére a 2009-es pénzügyi évre vonatkozó költségvetés végrehajtásáról, az intézmények válaszaival együtt³,
- tekintettel a Számvevőszéknek az elszámolás megbízhatóságát, valamint az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségét és szabályszerűségét igazoló, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 287. cikke szerinti nyilatkozatára⁴,
- tekintettel a 2009-es pénzügyi évre vonatkozó mentesítésről szóló határozatot elhalasztó 2011. május 10-i határozatára⁵, valamint az azt kísérő állásfoglalásra,
- tekintettel az EK-Szerződés 272. cikkének (10) bekezdésére, 274., 275. és 276. cikkére, és az Európai Unió működéséről szóló szerződés 314. cikkének (10) bekezdésére, valamint 317., 318. és 319. cikkére,
- tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre⁶ és különösen annak 50., 86., 145., 146. és 147. cikkére,
- tekintettel a Tanács főtitkárának/a közös kül- és biztonságpolitikai főképviselőnek a tanácsi tagok küldöttei utazási költségeinek megtérítésére vonatkozó 190/2003. sz. határozatára⁷,
- tekintettel a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között 2006.

¹ HL L 69., 2009.3.13.

² HL C 308., 2010.11.12., 1. o.

³ HL C 303., 2010.11.9., 1. o.

⁴ HL C 308., 2010.11.12., 129. o.

⁵ HL L 250., 2011.9.27., 23. o.

⁶ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁷ A Tanács 2002. július 22-i eljárási szabályzatához (HL L 230., 2002.8.28., 7. o.) kapcsolódó határozat.

május 17-én létrejött intézményközi megállapodásra¹,

- tekintettel eljárási szabályzatának 77. cikkére és VI. mellékletére,
 - tekintettel a Költségvetési Ellenőrző Bizottság jelentésére (A7–0088/2011),
 - tekintettel a Költségvetési Ellenőrző Bizottság második jelentésére (A7–0328/2011),
1. elutasítja a Tanács főtitkára mentesítését a Tanács 2009-es pénzügyi évre szóló költségvetésének végrehajtására vonatkozóan;
 2. észrevételeit az alábbi állásfoglalásban ismerteti;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt a határozatot, valamint az annak szerves részét képező állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, az Európai Unió Bíróságának, a Számvevőszéknek, az európai ombudsmannak és az európai adatvédelmi biztosnak, és gondoskodjon az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételéről (L sorozat).

¹ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

2. AZ EURÓPAI PARLAMENT ÁLLÁSFOGLALÁSÁRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

**az Európai Unió 2009-es pénzügyi évre szóló általános költségvetésének végrehajtására vonatkozó mentesítésről szóló határozat szerves részét képező megjegyzésekkel, II. szakasz – Tanács
(C7-0213/2010 – 2010/2144(DEC))**

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unió 2009-es pénzügyi évre szóló általános költségvetésére¹,
- tekintettel az Európai Unió 2009-es pénzügyi évre vonatkozó végleges éves beszámolójára (SEC(2010)0963 – C7-0213/2011)²,
- tekintettel a Tanácsnak a 2009-ben elvégzett belső ellenőrzésekről a mentesítésért felelős hatóság számára készített éves jelentésére,
- tekintettel a Számvevőszék éves jelentésére a 2009-es pénzügyi évre vonatkozó költségvetés végrehajtásáról, az intézmények válaszaival együtt³,
- tekintettel a Számvevőszéknek az elszámolás megbízhatóságát, valamint az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségét és szabályszerűségét igazoló, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 287. cikke szerinti nyilatkozatára⁴,
- tekintettel a 2009-es pénzügyi évre vonatkozó mentesítésről szóló határozatot elhalasztó 2011. május 10-i határozatára⁵, valamint az azt kísérő állásfoglalásra,
- tekintettel az EK-Szerződés 272. cikkének (10) bekezdésére, 274., 275. és 276. cikkére, és az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 314. cikkének (10) bekezdésére, valamint 317., 318. és 319. cikkére,
- tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre⁶ (költségvetési rendelet) és különösen annak 50., 86., 145., 146. és 147. cikkére,
- tekintettel a Tanács főtitkárának/a közös kül- és biztonságpolitikai főképviselőnek a tanácsi tagok küldöttei utazási költségeinek megtérítésére vonatkozó 190/2003. sz. határozatára⁷,
- tekintettel a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között 2006.

¹ HL L 69., 2009.3.13.

² HL C 308., 2010.11.12., 1. o.

³ HL C 303., 2010.11.9., 1. o.

⁴ HL C 308., 2010.11.12., 129. o.

⁵ HL L 250., 2011.9.27., 23. o.

⁶ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁷ A Tanács 2002. július 22-i eljárási szabályzatához (HL L 230., 2002.8.28., 7. o.) kapcsolódó határozat.

május 17-én létrejött intézményközi megállapodásra¹,

- tekintettel eljárási szabályzatának 77. cikkére és VI. mellékletére,
 - tekintettel a Költségvetési Ellenőrző Bizottság jelentésére (A7–0088/2011),
 - tekintettel a Költségvetési Ellenőrző Bizottság második jelentésére (A7–0328/2011),
- A. mivel „a polgároknak jogukban áll tudni, hogy mire költik az általuk befizetett adókat, és hogyan élnek a politikai szervek a rájuk ruházott hatalommal”²,
- B. mivel a Tanács igazgatásának az uniós alapok végrehajtása tekintetében demokratikusan elszámoltathatónak kell lennie az uniós polgárok irányában,
- C. mivel az uniós jogszabályok alkalmazásának átláthatóságát is javítani kell, és az európai polgároknak joguk van ahhoz, hogy e tekintetben is jobb tájékoztatást kapjanak, és mivel a Parlament továbbra is kész a lehető leghamarabb megállapodásra jutni a Tanáccsal a megfelelési táblázatok ügyében,
- D. mivel az uniós intézmények közül a Parlament az egyetlen közvetlenül választott testület, és a Parlament felelős az Európai Unió általános költségvetésének végrehajtására vonatkozó mentesítés megadásáért,

Függő kérdések

1. sajnálatának ad hangot a 2007 és 2009 közötti mentesítési eljárások során tapasztalt nehézségek miatt, emellett megerősíti a korábbi mentesítési állásfoglalásaiban a vonatkozó pénzügyi évekkal kapcsolatban kifejtett álláspontját;
2. nyugtázza, hogy 2011. február 28-án kézhez kapta a Tanács 2009-re vonatkozó mentesítésének eljárásához kapcsolódó dokumentumokat (a 2009-es végleges pénzügyi kimutatásokat és elszámolásokat, a pénzügyi tevékenységekről szóló jelentést, valamint a 2009-es belső ellenőrzések összefoglalóját) tartalmazó, a Tanács főtitkára által jegyzett levelet, és üdvözli ezt a lépést mint a Tanács igazgatási költségvetésére vonatkozó demokratikus elszámoltathatóság biztosításának irányába tett konstruktív intézkedést;
3. üdvözli, hogy a Tanács benyújtotta a fent említett dokumentumokat a Parlamentnek, és hogy a Tanács soros elnöksége részt vett a plenáris ülésen a 2009. évre vonatkozó mentesítésről tartott vitán; ugyanakkor emlékeztet arra, hogy a mentesítést elhalasztották, mivel a Parlament számos, korábban felmerült függő kérdésre nem kapott választ a Tanács 2009-re vonatkozó mentesítésével kapcsolatban, nevezetesen:
 - a) a Tanács igazgatása nem fogadott el egyetlen arra irányuló meghívást sem, hogy találkozzon a Parlament mentesítési eljárásért felelős bizottságával, és megvitassa a Tanács 2009. évi költségvetésének végrehajtásával kapcsolatos kérdéseket, következésképpen a Parlament még megerősítésre vár arra vonatkozóan, hogy a Tanács főtitkára hajlandó személyesen megjelenni a mentesítési eljárásért felelős

¹ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

² Az európai átláthatósági kezdeményezés.

bizottság valamely ülésén és megválaszolni a bizottság tagjainak kérdéseit;

- b) a Parlament nem kapta meg a Tanács igazgatásától a 2011. május 10-i állásfoglalásában kért információkat és dokumentumokat;

A Parlament joga a mentesítés megadására

4. tudomásul veszi a Tanács soros elnökségének Buzek elnökhöz írt 2011. június 2-i levelét, amelyben a Tanács úgy ítéli meg, hogy „a Parlament 2011. május 10-i szavazásának eredményeként az EUMSZ 319. cikkének megfelelően az uniós jogszabályokkal összhangban megtörtént valamennyi 2009-es uniós elszámolás, így a tanácsi elszámolás mentesítése is”;
5. hangsúlyozza, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 316., 317. és 319. cikkének együttes olvasata értelmében a Parlament jogosult a mentesítés megadására, amit e rendelkezések összefüggésében és célja szerint kell értelmezni, nevezetesen hogy az Európai Unió teljes költségvetésének végrehajtása kivétel nélkül parlamenti kontroll és ellenőrzés tárgyát képezze, és hogy a mentesítés autonóm módon történjék nemcsak a Bizottság által végrehajtott költségvetési szakasz tekintetében, hanem a költségvetési rendelet 1. cikke szerinti egyéb intézmények által végrehajtott költségvetési szakaszok tekintetében is;
6. úgy véli, hogy az EUMSZ 319. cikke és a költségvetési rendelet 50. cikke előírja az egyéb intézmények számára, hogy a költségvetés végrehajtása során ugyanazokat a szabályokat és feltételeket tartsák tiszteletben, mint a Bizottság; következésképpen úgy véli, hogy az egyes költségvetések végrehajtásáért az egyes érintett intézmények viselnek felelősséget, nem pedig egyedül a Bizottság;
7. hangsúlyozza, hogy az elszámolások autonóm lezárására vonatkozó különböző lehetséges jogi értelmezések ellenére a Parlament véleménye szerint az intézmény vizsgált évben folytatott pénzgazdálkodását politikai szempontból minden tekintetben értékelni kell, fenntartva a Parlament előjogait, különös tekintettel a demokratikus elszámoltathatóság uniós polgárok irányában történő biztosítására;
8. úgy véli, hogy a fent említett jogi megfontolások, valamint az egyes intézményekre, illetve szervekre vonatkozó külön-külön mentesítési határozatok elfogadásának bevett gyakorlata is alátámasztja ezt az értelmezést, emellett a mentesítési határozatokat gyakorlati okokból, az uniós intézkedések megszakadásának és zavarainak elkerülése érdekében külön-külön kell elfogadni;
9. úgy véli, hogy a költségvetési rendelet 147. cikkének és az EUMSZ 265. cikkének megfelelő értelmezése alapján a Parlament mentesítésről szóló határozatát kísérő megjegyzések szerinti megfelelő lépések elmulasztása esetén a Parlamentnek jogában áll mulasztás miatt keresetet benyújtani;

A Parlament és a Tanács eltérő szerepe a mentesítési eljárás során

10. megjegyzi, hogy a Tanács soros elnökségének a Költségvetési Ellenőrző Bizottság 2011. június 21-i ülésén tett nyilatkozata szerint a COREPER által 2011. március 2-án

elfogadott egyetértési megállapodás a Parlament és a Tanács közötti kapcsolatok alapjául szolgál a költségvetéseikre vonatkozó mentesítést illetően; továbbá megjegyzi, hogy ez a megállapodás teljes kölcsönösséget ír elő a Parlament és a Tanács között a dokumentumok benyújtására és a kérdések megválaszolására vonatkozóan, valamint rendelkezik arról, hogy évente kétoldalú találkozót kell rendezni a Tanács, valamint a Parlament mentesítési eljárásért felelős bizottsága képviselői, illetve a két intézmény főtitkárai között;

11. teljes mértékben tiszteletben tartja a Tanács ajánló hatóságként betöltött, az EUMSZ 319. cikkében említett szerepét az éves mentesítési eljárás során; ugyanakkor nem értene egyet a Tanáccsal, amennyiben az a mentesítés megadása tekintetében saját helyzetét a Parlamentével azonosnak tekintené;
12. ismételten hangsúlyozza, hogy fenn kell tartani a Parlament és a Tanács eltérő szerepével kapcsolatos különbségtételt a mentesítési eljárásban, valamint hogy a Tanács igazgatásának (Főtitkárságának) a többi uniós intézmény igazgatásához – így a Parlament igazgatásához is – hasonlóan számvevőszéki ellenőrzés alá kell tartoznia, és az EUMSZ szerinti mentesítési eljárás révén teljes mértékben elszámoltathatónak kell lennie az uniós polgárok felé a költségvetés végrehajtásáért;
13. rámutat, hogy az EUMSZ az összes uniós intézmény – nemcsak a Bizottság – számvevőszéki ellenőrzését határozza meg azon alapként, amelyből kiindulva a Parlament a mentesítésen keresztül politikai ellenőrző szerepét gyakorolja;
14. megjegyzi, hogy a Számvevőszék ezen intézmények ellenőrzését a bizottsági ellenőrzésektől függetlenül végzi, és hangsúlyozza, hogy az elszámoltathatósági lánc végső elemének a Parlament által adott mentesítésen keresztüli demokratikus kontrollnak kell lennie;
15. emlékezteti a Számvevőszéket a Parlament azon javaslatára, hogy a Bíróságnál, az európai ombudsmannál és az európai adatvédelmi biztosnál a 2010-es pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki éves jelentésre való előkészületek során végzett vizsgálatokhoz hasonlóan végezze el a Tanácsnál működő felügyeleti és ellenőrzési rendszerek mélyreható vizsgálatát;

A Tanács mentesítésének fő elemei

16. emlékeztet arra, hogy a Tanács kiadásait éppen úgy meg kellene vizsgálni, mint a többi uniós intézményeit, és a vizsgálat alapvető elemeinek a következőknek kell lenniük:
 - a) a Tanács, valamint a mentesítési eljárásért felelős parlamenti bizottság képviselői közötti hivatalos találkozó, esetlegesen zárt ülés keretében, a bizottsági tagok kérdéseinek megválaszolása érdekében; ezen az ülésen részt kell vennie Tanács főtitkárnak, a mentesítési eljárásért felelős bizottság elnökségének, az előadónak és a képviselőcsoportok képviselőinek (koordinátorok és/vagy árnyékelőadók);
 - b) a Tanács 2008. évre vonatkozó mentesítési eljárásával kapcsolatos 2010. június 16-i európai parlamenti állásfoglalásban¹ felvázoltaknak megfelelően a mentesítésnek az

¹ HL L 252., 2010.9.25., 22. o.

összes intézmény által benyújtott alábbi írásos dokumentumokon kell alapulnia:

- a költségvetésük végrehajtására vonatkozó elszámolások a megelőző pénzügyi évből,
- pénzügyi nyilatkozat az eszközeikről és kötelezettségeikről,
- éves tevékenységi jelentés a költségvetésükről és a pénzügyi irányításról,
- a belső ellenőr éves jelentése.

A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

Az elfogadás dátuma	3.10.2011
A zárószavazás eredménye	+ : 17 - : 0 0 : 1
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Marta Andreasen, Jean-Pierre Audy, Jorgo Chatzimarkakis, Tamás Deutsch, Jens Geier, Gerben-Jan Gerbrandy, Ingeborg Gräßle, Ville Itälä, Jan Mulder, Jan Olbrycht, Crescenzo Rivellini, Bart Staes, Georgios Stavrakakis, Søren Bo Søndergaard
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Zuzana Brzobohatá, Véronique Mathieu, Theodoros Skylakakis, Derek Vaughan